

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

13 JUNI 1969.

Voorstel van wet tot subsidiëring van de bouw van rustoorden voor bejaarden.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De evolutie van de leeftijdsstructuur der Belgische bevolking gaat duidelijk in de richting van een gestage aangroei van de bejaardengroep die een belangrijk percentage van de totale bevolking uitmaakt. De progressieve veroudering van de Belgische bevolking blijkt duidelijk uit het stijgende verhoudingspercentage tussen de personen die de pensioengerechtigde leeftijd bereiken en de totale bevolking.

In 1947 was die verhouding 13,3 %; in 1965 15,8 %; volgens vooruitzichten uitgewerkt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek voorziet men voor 1970 een verhouding van 16,38 % en voor 1975 een verhouding van 16,42 %. Hierbij dient de nadruk erop gelegd dat binnen de groep van de pensioengerechtigden zelf het percentage van de groep boven 75 jaar steeds toeneemt. Voor het jaar 1965 was die verhouding 27,7 %; voor 1970 en 1975 voorziet men een verhouding van 27,9 % respectievelijk 30 %.

De omvangrijke en wijdvertakte problematiek op algemeen-menselijk, medisch-sociaal, financieel en materieel vlak die hieruit voortvloeit, vereist een inzet van de gehele bevolking en een belangrijke actieve bekommernis van de overheid.

Het streven om aan de bejaarden een menswaardige plaats in de samenleving te verzekeren onderstelt zeker de realisatie van een aantal materiële voorzieningen. In ons land wordt sinds jaren een merkwaardige inspanning geleverd om de pensioenbedragen op een behoorlijk peil te brengen; de wet tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden is een

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

13 JUIN 1969.

Proposition de loi accordant des subventions pour la construction de maisons de repos pour personnes âgées.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

L'évolution de la structure d'âge de la population belge indique nettement que cette structure s'oriente vers un accroissement continu du groupe des personnes âgées, groupe qui représente un pourcentage important de la population totale. Le pourcentage croissant du rapport qui existe entre les personnes ayant atteint l'âge de la pension et la population totale, montre clairement le vieillissement progressif de la population belge.

En 1947, le rapport était de 13,3 %; en 1965, de 15,8 %. Sur base des prévisions faites par l'Institut national de Statistique, on prévoit pour 1970 un rapport de 16,38 % et pour 1975, de 16,42 %. Il faut souligner le fait qu'à l'intérieur du groupe des personnes ayant droit à la pension, le pourcentage de ceux qui dépassent 75 ans s'accroît lui aussi continuellement. En 1965, ce pourcentage était de 27,7 %; pour 1970 et 1975, on prévoit respectivement un pourcentage de 27,9 et 30 %.

L'ampleur et les répercussions du problème sur le plan humain en général, sur le plan médico-social, sur le plan financier et matériel exigent un effort de toute la population et une préoccupation active de la part des pouvoirs publics.

Les efforts tendant à assurer aux personnes âgées, dans la vie sociale, une place qui respecte la dignité humaine, supposent incontestablement la réalisation d'un ensemble de mesures matérielles. Dans notre pays, on a accompli depuis plusieurs années, un effort remarquable en vue de porter le montant de la pension à un niveau décent; le projet de loi ten-

recente belangrijke stap om aan alle bejaarden een socio-vitaal minimum te verzekeren. Een behoorlijk inkomen als eerste voorwaarde voor een menswaardig bestaan.

Een even belangrijke voorwaarde is zeker een behoorlijke huisvesting. Op dit domein stellen zich acute problemen; dringende opties en maatregelen dienen genomen te worden. Verschillende complementaire oplossingen lijken noodzakelijk. De bekommernis om de bejaarden zoveel mogelijk in eigen familiaal en sociaal milieu te laten vertoeven, zou er moeten toe leiden voor hen aangepaste woningen in het leefmilieu in te planten; de organisatie van een aantal gemeenschappelijke diensten en vooral de degelijke organisatie van zowel de bejaardenhulp als de thuisverzorging zouden hier als een noodzakelijk complement dienen aan toegevoegd te worden. Deze in vele opzichten ideale formule — die evenwel nauwelijks een begin van uitvoering kent — kan in elk geval niet verhinderen dat zowel in de onmiddellijke als in een meer verwijderde toekomst een belangrijk percentage bejaarden om uiteenlopende redenen een beroep zullen moeten blijven doen op de rustoorden voor bejaarden.

Op het domein van de rustoorden zijn er vele onmiddellijke noden. Vooreerst is er een belangrijk tekort aan bejaardentehuizen. Ongeveer 4 % van de bejaarden zijn in een tehuis opgenomen; volgens gematigde ramingen zouden er evenwel 7 à 8 % moeten kunnen opgenomen worden. Hierbij dient opgemerkt te worden dat wegens het beddentekort in de rustoorden voor bejaarden, vele bejaarden langer dan noodzakelijk en wenselijk in ziekenhuizen bedden innemen die hetzij voor acute, hetzij voor chronisch-zieken bestemd zijn, zodat ook in deze sector de problemen nog verscherpt worden.

Er is niet alleen een algemeen tekort aan rustoorden, bovendien is er een ongelijke spreiding over het land : vooral in de vijf grote agglomeraties is er nijpend tekort. Deze toestand wordt nog fel verergerd door het feit dat vele instellingen verouderd, onaangepast, onvoldoende uitgerust zijn en onvoldoende garanties bieden op gebied van veiligheid, hygiëne en comfort. Weliswaar betekende de wet van 12 juli 1966 een belangrijke stap tot de lotsverbetering van de in rustoorden opgenomen bejaarden. De naleving van de in functie van een verplicht gestelde erkenning opgelegde normen moet zeker bijdragen tot een gelukkige verandering in de materiële voorzieningen en de algemeen-menselijke sfeer van deze rustoorden.

Het is duidelijk dat de lovenswaardige doelstellingen van de wet onmogelijk kunnen gerealiseerd worden indien de betrokken instellingen niet de nodige middelen ter hand gesteld krijgen om aan de in het belang van de bejaarden gestelde eisen te voldoen. Vooral de naleving van de bij koninklijk besluit van 16 juni 1967 tot uitvoering van de Wet van 12 juli 1966 getroffen maatregelen in verband met de brandveiligheid stelt

dant à assurer le revenu garanti aux personnes âgées constitue une étape importante dans la voie qui doit aboutir à garantir aux personnes âgées un minimum socio-vital. Un revenu décent constitue la première garantie d'une existence digne.

Une autre condition tout aussi importante est celle d'assurer aux personnes âgées un logement convenable. Des problèmes aigus se posent dans ce domaine. Des options urgentes, des mesures s'imposent. Diverses solutions complémentaires paraissent nécessaires. Le souci de permettre aux personnes âgées de demeurer dans un milieu familial et social qui leur convient, devrait aboutir à implanter des logements appropriés dans leur milieu de vie naturel. L'organisation d'un certain nombre de services sociaux, et surtout l'organisation convenable, tant de l'aide aux personnes âgées que des services de soins à domicile, devrait s'y ajouter à titre de complément indispensable. Cette formule qui, à divers égards, paraît idéale — mais qui ne connaît qu'un début de réalisation très limité — ne peut empêcher que tant dans l'immédiat que dans un avenir plus éloigné, un pourcentage important de personnes âgées devront, pour des raisons diverses, faire appel à des maisons de repos pour personnes âgées.

Dans le domaine des maisons de repos, de nombreux besoins se font sentir dans l'immédiat. Et tout d'abord, il existe une pénurie importante de maisons de repos pour personnes âgées. Près de 4 % de celles-ci sont hébergées dans des maisons de repos; suivant des estimations modérées, on devrait pouvoir en accueillir de 7 à 8 %. Il convient d'observer à ce sujet que, par suite de la pénurie de lits dans les maisons de repos pour personnes âgées, beaucoup de ces personnes occupent plus que ce n'est souhaitable ou nécessaire des lits dans les hôpitaux, qu'il s'agisse de services d'hôpitaux pour maladies aiguës ou pour maladies chroniques, si bien que dans le secteur hospitalier, les problèmes se posent, eux aussi, de manière plus aiguë.

Il n'y a pas seulement une pénurie générale de maisons de repos, mais une répartition inégale de celles-ci à travers le pays : la pénurie est particulièrement vive dans les cinq grandes agglomérations. Cette situation est encore sérieusement aggravée du fait que beaucoup d'établissements sont vétustes, inadaptés, insuffisamment équipés et offrent des garanties insuffisantes sur le plan de la sécurité, de l'hygiène et du confort. Bien sûr, la loi du 12 juillet 1966 a constitué une étape importante dans l'amélioration du sort des personnes âgées hébergées dans des homes. L'observation des normes imposées pour l'agrégation doit contribuer à d'heureuses modifications, notamment sur le plan de l'équipement matériel et de l'atmosphère humaine de ces maisons de repos.

Mais il est également clair que les objectifs principaux de la loi ne peuvent être réalisés si les établissements intéressés ne disposent pas des moyens nécessaires pour satisfaire aux exigences imposées dans l'intérêt des personnes âgées. Ainsi, c'est avant tout l'application des mesures prises par l'arrêté royal du 16 juin 1967. (arrêté pris en exécution de la loi du 12 juillet 1966) et qui concerne la sécurité contre

vele rustoorden voor bijna onoverkomelijke financiële problemen. Indien ze geen toelagen krijgen om zich in orde te stellen met de voorgeschreven normen, zullen ze moeten gesloten worden; dit zou een acuut probleem stellen, vermits hierdoor het belangrijk tekort aan bedden nog zou verergeren.

Een staatstoelage voor bouw, ombouw en herconditionering is dan ook een noodzakelijkheidsvoorwaarde voor de realisatie van de door hogergenoemde wet beoogde doelstellingen. Weliswaar bestaat de mogelijkheid van een bouwtoelage reeds voor de instellingen voor bejaarden in de publieke sector (ondergeschikte besturen) in het kader van het Regentsbesluit van 2 juli 1949. De uitgebreidheid van de noden en de eigenheid van de behoeften in het domein van de bejaardenzorg, vereist nu zoals in het verleden de inzet zowel van de publieke als van de private sector.

Wanneer men oog heeft voor de feitelijke toestand mag men zeggen dat ook de privé-bejaardentehuizen zonder winst oogmerk sociale instellingen zijn in de werkelijke zin van het woord, dat zij voldoen aan een essentiële behoefte van de bevolking. Inderdaad, in deze rustoorden gaat het niet alleen om de eenvoudige herberging van personen maar veeleer om een werkelijke verzorging die zich uitstrekt op materieel, moreel, psychologisch, medisch en sociaal gebied. Immers, de opname van een bejaarde in een tehuis is zelden volstrekt vrijwillig, maar wel rechtstreeks of onrechtstreeks gedwongen om bv. medische redenen, familiale redenen, financiële redenen, enz. Men mag zeggen dat in feite in ons land de instellingen uit de publieke sector (ondergeschikte besturen) en de private sector (beperkt tot instellingen zonder winst oogmerk) dezelfde sociale functie vervullen.

Het is logisch en in functie van de noden ook noodzakelijk dat onder bepaalde voorwaarden voor beide soorten instellingen een staatstegemoetkoming zou georganiseerd worden om het noodzakelijk patrimonium aan bejaardentehuizen te vernieuwen en op peil te houden. Dat is het doel van dit wetsvoorstel.

Het aanvaarden van het principe van een parallele gelijkaardige en meestal identieke staatstegemoetkoming door bouwtoelagen voor de openbare en private sector ligt trouwens in de lijn van een evolutie die zich in ons land sinds jaren geleidelijk voltrekt. Vooral op het domein van gezondheids- en verzorgingsinstellingen is dit principe wettelijk geconsacreerd.

Het Regentsbesluit van 19 mei 1949 voorziet in een staatstoelage voor de bouw van privé-gezondheidscentra; het Regentsbesluit van 2 juli 1949 voorziet voor de ondergeschikte besturen in een in principie identieke toelage voor de gezondheidscentra. Het koninklijk besluit van 28 september 1957 introduceert een identieke bouwtoelage in beide sectoren wat

l'incendie, qui met beaucoup de maisons de repos pour personnes âgées en présence de problèmes financiers quasi insurmontables. Si elles n'obtiennent pas de subventions pour se mettre en règle avec les normes prescrites, elles devront fermer; ceci poserait un problème grave, puisqu'il en résulterait une nouvelle diminution du nombre des lits.

Une subvention de l'Etat à la construction, à la reconstruction et au reconditionnement est, dès lors, indispensable si l'on veut réaliser les objectifs poursuivis par la loi du 12 juillet 1966. Bien sûr, dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, les établissements pour personnes âgées dépendant du secteur public (pouvoirs subordonnés) peuvent déjà obtenir des subventions à la construction. L'ampleur des besoins et les caractères particuliers qu'ils présentent dans le domaine des soins à accorder aux personnes âgées exigent, de nos jours, comme ce fut le cas dans le passé, un effort aussi bien du secteur privé que du secteur public.

Si l'on tient compte de la situation de fait, on peut dire que les maisons de repos du secteur privé n'ayant pas de but lucratif, sont des établissements sociaux au sens propre du terme et qu'elles répondent à un besoin social essentiel de la population. En effet, dans ces maisons de repos, il ne s'agit pas simplement d'héberger des personnes, mais aussi de leur accorder des soins réels tant sur le plan matériel que moral, psychologique, médical et social. En effet, l'hébergement d'une personne âgée dans une maison de repos est rarement un acte pleinement libre, mais il est toujours directement ou indirectement imposé, notamment par des raisons médicales, familiales, financières, etc. On peut dire qu'en fait, dans notre pays, les établissements du secteur public (pouvoirs subordonnés) et du secteur privé (limités aux établissements sans but lucratif) exercent la même fonction sociale.

Il est logique et même, eu égard aux besoins, nécessaire d'organiser pour ces deux types d'établissement une intervention de l'Etat permettant de renouveler le patrimoine indispensable des maisons de repos pour personnes âgées et de le maintenir en bon état. Tel est l'objet de la présente proposition de loi.

L'acceptation du principe des interventions de l'Etat parallèles ou identiques, sous forme de subventions à la construction en faveur du secteur public et du secteur privé, se situe du reste dans la ligne de l'évolution qui, depuis quelques années, se manifeste peu à peu dans notre pays. C'est avant tout dans le domaine des établissements de soins de santé que ce principe a été légalement consacré.

L'arrêté du Régent du 19 mai 1949 prévoit une subvention de l'Etat pour la construction des centres de santé privés; l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 prévoit une subvention en principe identique pour les centres de santé des administrations subordonnées. L'arrêté royal du 28 septembre 1957 a introduit une subvention à la construction, identique dans les deux

de medisch-pedagogische inrichtingen betreft. De wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963 voorziet in een bouwtoelage voor beide sectoren. Het koninklijk besluit van 3 maart 1965 regelt de bouwtoelagen voor de gesloten psychiatrische instellingen in de privé-sector. Het koninklijk besluit van 13 december 1966 bepaalt het percentage van de toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van een ziekenhuis.

Rekening houdend met de hoger aangeduide sociale functie van de bejaardentehuizen lijkt het ten zeerste verantwoord en wenselijk ook in deze in een gelijklopende subsidiëring voor beide sectoren te voorzien.

**

Commentaar bij de artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de wet door te verwijzen naar het toepassingsgebied van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden.

Artikel 2.

Dit artikel bepaalt dat de voor de uitvoering van deze wet vereiste kredieten worden ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.

Artikel 3.

Dit artikel bepaalt het bedrag van de toelage; dit bedrag wordt uitgedrukt in een percentage van de kostprijs der bouwwerken. Als percentage wordt 60 % voorgesteld; dit percentage vinden we terug in de meeste reglementeringen die in een bouwtoelageregeling voorzien in de sector van gezondheids- en verplegingsinstellingen. Het Regentsbesluit van 19 mei 1949 en het Regentsbesluit van 2 juli 1949 bepalen dit percentage voor bouwtoelagen voor gezondheidscentra respectievelijk in de private en publieke sector. Voor de medisch-pedagogische inrichtingen geldt hetzelfde percentage (koninklijk besluit van 28 september 1957). Dit geldt ook voor de gesloten psychiatrische inrichtingen (koninklijk besluit van 3 maart 1965). Weliswaar wordt in het koninklijk besluit van 13 december 1966 dat de bouwtoelagen voor de ziekenhuizen bepaalt, dit percentage voor de privé-sector op 50 % vastgesteld. Hierbij dient evenwel opgemerkt te worden dat volgens artikel 5, § 2 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen de door de Koning vastgestelde normale verpleegdagprijs een forfaitair bedrag omvat dat overeenstemt met de afschrijving van een percentage van de onroerende beleggingen tegen hun vervangingswaarde.

Het lijkt dus logisch voor het vaststellen van de bouwtoelage voor bejaardentehuizen het algemeen

secteurs, en ce qui regarde les établissements médico-pédagogiques. La loi sur les hôpitaux du 23 décembre 1963 prévoit une subvention à la construction pour les deux secteurs. L'arrêté royal du 3 mars 1965 règle les subventions à la construction pour les établissements psychiatriques fermés du secteur privé. L'arrêté royal du 13 décembre 1966 détermine le taux et certaines conditions d'octroi des subventions pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage des hôpitaux.

Compte tenu de la fonction sociale exercée par les maisons de repos pour personnes âgées, il paraît pleinement justifié et souhaitable de prévoir dans ce domaine aussi un subventionnement égal pour les deux secteurs

**

Commentaire des articles.

Article 1^{er}.

Cet article détermine le champ d'application de la loi par référence au champ d'application de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

Article 2.

Cet article prévoit que les crédits nécessaires à l'exécution de cette loi seront inscrits au budget du Ministère de la Santé publique.

Article 3.

Cet article fixe le montant de la subvention; ce montant est fixé en pourcentage du coût des travaux. Le pourcentage proposé est de 60 %; on retrouve d'ailleurs ce pourcentage dans la plupart des réglementations relatives à l'octroi d'un subside pour la construction dans le secteur des institutions de santé et des instituts de soins. L'arrêté du Régent du 19 mai 1949 et l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 fixent ce pourcentages pour les subsides à la construction de centres de santé, respectivement dans le secteur privé et le secteur public. Pour les établissements médico-pédagogiques, le même pourcentage a été fixé (arrêté royal du 28 septembre 1957). Il en va de même pour les établissements psychiatriques fermés (arrêté royal du 3 mars 1965). L'arrêté royal du 13 décembre 1966 déterminant les subventions à la construction pour les hôpitaux, fixe ce pourcentage à 50 % pour le secteur privé, mais il faut remarquer qu'aux termes de l'article 5, § 2, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, le prix normal d'entretien fixé par le Roi comprend un montant forfaitaire correspondant à l'amortissement d'un pourcentage des immobilisés à leur valeur de remplacement.

En vue de fixer la subvention à la construction pour les maisons de repos pour personnes âgées, il

aangenomen percentage voorop te stellen; evenwel moet, met het oog op de doelstellingen van deze wet, de betoelaging berekend worden op een kostprijsbedrag dat een maximum per bed niet mag overschrijden; dit bedrag wordt vastgesteld door de Minister onder wie de openbare onderstand ressorteert; bij het vaststellen van dit maximum zal hij het advies inwinnen van de Adviserende Commissie voor de bejaardenoorden ingesteld op grond van artikel 4, wet van 12 juli 1966.

Artikel 4.

Met het oog op een rationele en verantwoorde inplanting der bejaardentehuizen, wordt in dit artikel het belangrijk principe gesteld dat de voorziene bouw van een rustoord waarvoor toelagen worden gevraagd, moet passen in het raam van een nationaal programma van rustoorden voor bejaarden. De Koning stelt hiervoor de criteria vast bij een in Ministerraad overlegd besluit en na het advies van de hogerbedoelde Adviserende Commissie voor de bejaardenoorden te hebben ingewonnen.

Artikel 5.

§ 1 van dit artikel stelt een aantal essentiële voorwaarden voor de betoelaging.

Punt a) bepaalt dat het aanvragend organisme moet zijn een ondergeschikt bestuur, een inrichting van openbaar nut of vereniging zonder winstoogmerk. Het is onnodig te benadrukken dat in de privé-sector enkel de instellingen die geen winst nastreven op een betoelaging kunnen een beroep doen.

Punt b) geeft een minimum aantal bedden aan waarover de inrichting moet beschikken om voor een toelage in aanmerking te komen. Algemeen wordt aangenomen dat veertig bedden een minimum uitmaken om een rationele uitbating en de financiële leefbaarheid van het rustoord als sociale instelling mogelijk te maken.

Punt c) en d) behoeven geen nadere toelichting.

De in § 1 opgesomde voorwaarden hebben onder andere tot doel waarborgen te bieden in verband met het sociaal karakter van de betoelaagde instelling. § 2 biedt de Koning de mogelijkheid op advies van de hogerbedoelde commissie andere dan de in § 1 bepaalde voorwaarden vast te stellen. Hij zou bijvoorbeeld bijkomende voorwaarden kunnen uitwerken die nog meer zekerheid waarborgen in verband met het sociaal karakter van de betoelaagde instelling wat de opgenomen personen betreft. Zonder nieuwe behoeftegeschalen te moeten uitwerken, zou hij bijvoorbeeld een percentage kunnen vaststellen met het oog op de verplichte opnemings van behoeftigen geplaatst door een C.O.O. overeenkomstig artikel 66, tweede lid van de wet van 10 maart 1925.

Artikel 6.

Deze wet is een kaderwet. De Minister onder wie de openbare onderstand ressorteert, bepaalt de crite-

semble donc logique de proposer le pourcentage généralement accepté de 60 %. Cependant, compte tenu du but général de cette loi, les subventions ne sont octroyées que pour autant que le montant du coût des travaux n'excède pas un coût maximum par lit; ce maximum est fixé par le ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, après avis de la Commission consultative des maisons de repos pour personnes âgées instituée en exécution de l'article 4 de la loi du 12 juillet 1966.

Article 4.

En vue d'une implantation rationnelle et justifiée des maisons de repos, cet article énonce le principe important que la construction prévue d'une maison de repos pour laquelle des subventions sont demandées doit s'insérer dans le cadre d'un programme national pour les maisons de repos pour personnes âgées. Le Roi établit les critères de ce programme par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de la commission consultative susvisée.

Article 5.

Le § 1^{er} de cet article détermine quelques conditions essentielles d'octroi des subventions.

Le point a) prévoit que l'organisme doit être une administration subordonnée, un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif. Il est évident que dans le secteur privé, seuls les établissements sans but lucratif peuvent avoir droit à des subventions.

Le point b) fixe le nombre minimum de lits dont l'établissement doit disposer pour avoir droit à une subvention. On admet généralement qu'il faut au minimum 40 lits pour rendre possible une exploitation rationnelle et la viabilité financière de la maison de repos en tant qu'institution sociale.

Les points c) et d) ne nécessitent pas de commentaire.

Les conditions énumérées au § 1^{er} ont pour objet d'offrir des garanties au sujet du caractère social des établissements subventionnés. Le § 2 accorde au Roi le pouvoir d'imposer d'autres conditions que celles prévues au § 1^{er} et ce sur avis de la commission susmentionnée. Il pourrait notamment prévoir des conditions supplémentaires offrant encore plus de garanties au sujet du caractère social des établissements subventionnés en ce qui concerne les personnes admises. Sans devoir prévoir de nouvelles échelles d'indigence, il pourrait, par exemple, imposer d'admettre un pourcentage minimum d'indigents placés par une C.A.P. conformément à l'article 66, alinéa 2, de la loi du 10 mars 1925.

Article 6.

Cette loi est une loi de cadre. Le ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions détermine

ria en modaliteiten van betoelaging, bijvoorbeeld in verband met de indiening van de aanvraag, het lastenkohier, enz.

Artikel 7.

Dit artikel bevat twee afwijkende bepalingen ten gunste van de ondergeschikte besturen.

§ 1. Naar analogie met artikel 4 van het koninklijk besluit van 13 december 1966 wordt voor de ondergeschikte besturen in de mogelijkheid voorzien van een verhoging van het percentage van tussenkomst tot 75 %, wanneer én de ontoereikendheid van de financiële middelen én de dringendheid van de werken dergelijke tegemoetkoming rechtvaardigen. Het betrokken bestuur dient hiertoe een gemotiveerde aanvraag in; het advies van de Adviserende Commissie voor de bejaarden wordt gevraagd.

§ 2 laat de Koning toe het in artikel 5, eerste lid, b), bedoelde cijfer te verminderen. Zonder voor de openbare sector het principe van de rationele uitbating van de rustoorden te loochenen, doch rekening houdend met de overheidstaak op het domein der rustoorden kan het omwille van bepaalde uitzonderlijke (meestal plaatselijke) omstandigheden toch wenselijk zijn kleinere rustoorden in de publieke sector te betoelagen.

les critères et les modalités de subventionnement, par exemple en ce qui concerne la demande d'octroi de subventions, le cahier des charges, etc.

Article 7.

Cet article comporte deux dispositions dérogatoires en faveur des administrations subordonnées.

§ 1^{er}. Par analogie avec l'article 4 de l'arrêté royal du 13 décembre 1966, la possibilité est prévue, en faveur des administrations subordonnées, d'une augmentation du pourcentage d'intervention jusqu'à 75 %, quand cette intervention est justifiée par la pénurie des moyens financiers aussi bien que par l'urgence des travaux à exécuter. L'administration concernée fait une demande motivée et l'avis de la commission consultative pour les maisons de repos est demandé.

Le § 2 permet au Roi de diminuer le chiffre prévu à l'article 5, alinéa 1^{er}, b). Sans nier, pour le secteur public, le principe d'une exploitation rationnelle des maisons de repos, mais en tenant compte de la tâche des pouvoirs publics dans le domaine des maisons de repos, il peut être souhaitable, en raison de circonstances particulières (le plus souvent locales) de subventionner dans le secteur public des maisons de repos plus petites.

R. HULPIAU.

..

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

Voor de toepassing van deze wet worden onder rustoorden voor bejaarden verstaan de inrichtingen zoals omschreven in artikel 1 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden.

ART. 2.

Ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden toelagen verleend voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden.

ART. 3.

Het bedrag van de toelage is vastgesteld op 60 % van de kostprijs der werken, leveringen en prestaties voor zover die prijs het maximum per bed niet over-

..

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Pour l'application de la présente loi, on entend par maisons de repos pour personnes âgées les établissements visés par l'article premier de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

ART. 2.

Il est accordé, à charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, des subventions pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées.

ART. 3.

Le montant de la subvention est fixé à 60 % du coût des travaux, fournitures et prestations, pour autant que ce prix n'excède pas le coût maximum

schrijdt, dat periodiek wordt vastgesteld door de Minister onder wie de openbare onderstand ressorteert, op advies van de Commissie ingesteld op grond van artikel 4 van de Wet van 12 juli 1966.

ART. 4.

De tussenkomst van de Staat, bij wijze van toelagen, in de kosten van opbouw, herconditionering en uitrusting van een rustoord is gebonden aan de voorwaarde dat het oprichten, het instandhouden of de omschakeling van het rustoord passen in het raam van een nationaal programma van rustoorden voor bejaarden, waarvan de Koning de criteria vaststelt bij een in Ministerraad overlegd besluit en na het advies te hebben ingewonnen van de in artikel 3 bedoelde commissie.

ART. 5.

§ 1. De toelagen worden enkel verleend wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

a) het aanvragend organisme moet een ondergeschikt bestuur, een inrichting van openbaar nut of een vereniging zonder winstoogmerk zijn;

b) de inrichting moet ten minste veertig bedden omvatten;

c) de aanvrager moet zich verbinden de normen na te komen die door de Minister onder wie de openbare onderstand ressorteert, zijn voorgeschreven voor de erkenning van rustoorden voor bejaarden, overeenkomstig de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden;

d) de aanvrager moet zich verbinden de bestemming van de inrichting zonder voorafgaande toestemming van de minister onder wie de openbare onderstand ressorteert niet te wijzigen, op straffe van terugbetaling van de als toelagen ontvangen sommen.

§ 2. De Koning kan, op advies van de in artikel 3 bedoelde commissie, andere voorwaarden bepalen, onder meer met betrekking tot de opnemings van behoeftigen, bedoeld in artikel 66, tweede lid, van de wet van 10 maart 1925.

ART. 6.

De Minister onder wie de openbare onderstand ressorteert, bepaalt de criteria en de modaliteiten volgens welke de toelagen worden verleend na het advies te hebben ingewonnen van de in artikel 3 bedoelde commissie.

ART. 7.

§ 1. Wanneer de aanvrager een ondergeschikt bestuur is waarvan de financiële middelen ontoereikend zijn en wanneer de verwezenlijking van de werken, waarvoor de staatstegemoetkoming aangevraagd wordt, dringend noodzakelijk is, kan het bedrag van

par lit fixé périodiquement par le ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, sur avis de la commission instituée en exécution de l'article 4 de la loi du 12 juillet 1966.

ART. 4.

L'intervention de l'Etat sous forme de subventions dans les frais de construction et de reconditionnement d'une maison de repos est subordonnée à la condition que la création, le maintien ou la reconversion de celle-ci s'insère dans le cadre d'un programme national pour les maisons de repos pour personnes âgées, dont le Roi établit les critères par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de la commission visée à l'article 3.

ART. 5.

§ 1^{er}. L'octroi des subsides est subordonné aux conditions suivantes :

a) l'organisme demandeur doit être un pouvoir subordonné, un établissement d'utilité publique ou une association sans but lucratif;

b) l'établissement doit comprendre au moins 40 lits;

c) le demandeur doit s'engager à se conformer aux normes qui sont fixées par le ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions en vue de l'agrément des maisons de repos pour personnes âgées, conformément à la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées;

d) le demandeur doit s'engager à ne pas modifier l'affectation de l'établissement sans l'autorisation préalable du ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, sous peine de devoir rembourser les sommes reçues à titre de subvention.

§ 2. Le Roi peut, sur l'avis de la commission visée à l'article 3, fixer d'autres conditions, se rapportant notamment à l'admission des indigents visés à l'article 66, alinéa 2, de la loi du 10 mars 1925.

ART. 6.

Le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions fixe les critères et les modalités selon lesquels les subventions sont octroyées après avis de la commission visée à l'article 3.

ART. 7.

§ 1^{er}. Lorsque le demandeur est un subordonné, dont les possibilités financières sont insuffisantes et lorsque la réalisation des travaux en faveur desquels l'intervention de l'Etat est sollicitée présente un caractère d'urgence, le taux des subventions peut être porté

de toelagen tot maximum 75 % verhoogd worden, op gemotiveerde aanvraag van het betrokken bestuur en na advies van de in artikel 3 bedoelde commissie.

§ 2. Indien de aanvrager een ondergeschikt bestuur is, kan de Koning het in artikel 5, eerste lid, b), bedoelde cijfer verminderen.

au maximum à 75 %, sur demande motivée de l'administration en cause et après avis de la commission visée à l'article 3.

§ 2. Lorsque le demandeur est un pouvoir subordonné, le Roi peut diminuer le chiffre mentionné à l'article 5, alinéa 1^{er}, b).

R. HULPIAU.

V. BARBEAUX.

J. CUSTERS.

J. DEBUCQUOY.

R. HOUBEN.

J. KEVERS.